

Wet/Dry AutoVac

Aspiradora seca/húmeda para automóvil

AutoVac sec/humide



User's Manual / Manual de Usuario / Guide d'Utilisation

We are constantly improving our products so specifications are subject to change without notice. Visit our website for the latest product information.

Estamos mejorando nuestros productos constantemente, por lo tanto, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Visite nuestro sitio web para obtener la información más reciente de los productos.

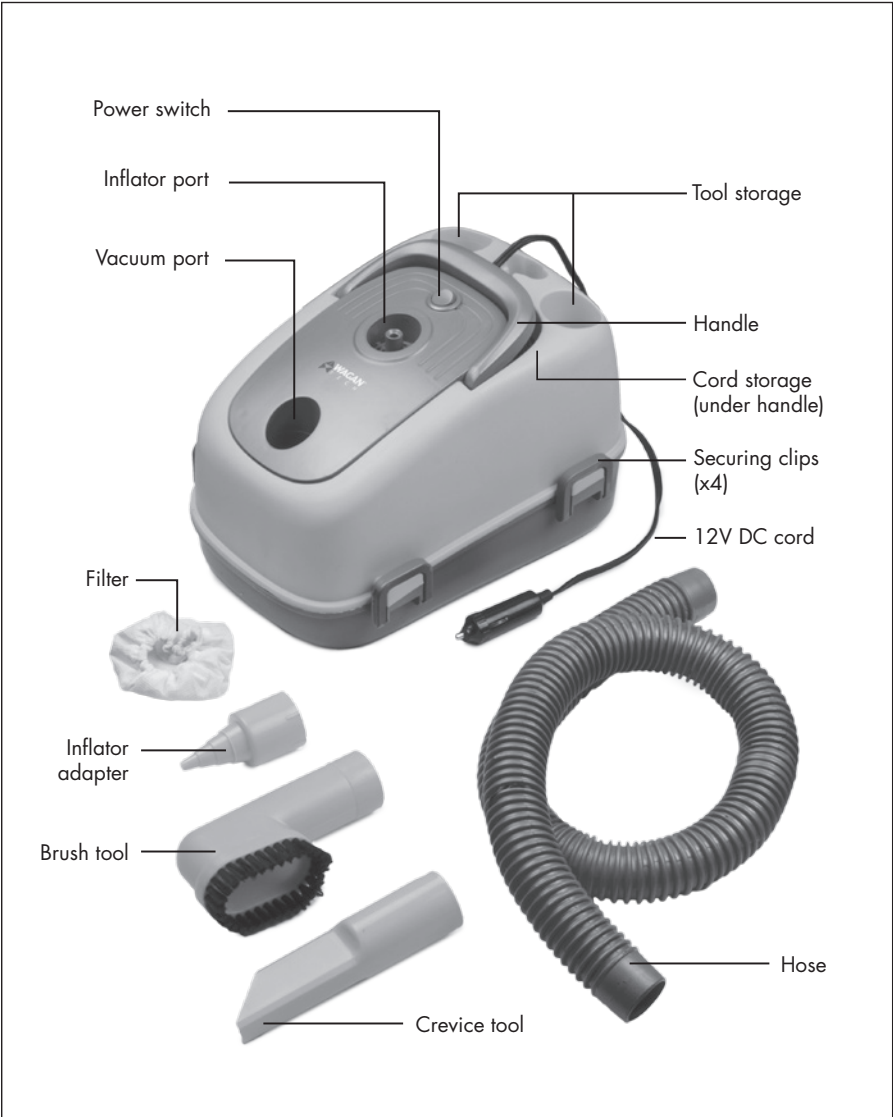
Nous améliorons constamment nos produits, alors les spécifications sont sujettes à changement sans préavis. Visitez notre site Web, pour obtenir les dernières informations sur nos produits.



RoHS
compliant

Wet/Dry AutoVac by Wagan Tech®

Thank you for purchasing the Wet/Dry AutoVac by Wagan Tech®. With normal care and proper treatment, it will provide years of reliable service. Please read all operating instructions carefully before use.



SPECIFICATIONS

Operating Voltage	12V
Operating Wattage	120W
Dimensions	11.0 × 8.2 × 6.5 (in)
Weight	2.4 lbs

PARTS & ACCESSORIES

1. Detach the dirt reservoir by releasing the four clips located around the reservoir.
2. Remove all contents from the reservoir and make sure you have the following:
 - 40-inch flexible hose
 - Brush tool: ideal for upholstery and carpet
 - Crevice tool: allows you to clean under seats and other narrow areas
 - Inflating adaptor: for pumping air into sports equipment, air mattresses, etc
 - Filter
3. Resecure the reservoir back in place with the four clips.

CAUTION

- Do not submerge the vacuum in water.
- The vacuum is not a toy. The vacuum should be used and stored out of the reach of the children. Keep nozzles away from eyes and ears at all times.
- Do not vacuum hot or smoldering substances, solvents, corrosive or acidic liquids, flammable or explosive substances or large pieces of sharp edged debris such as glass.
- Do not operate near gasoline and other flammable vapors.

USAGE

Vacuuming Instructions

1. Select the attachment you wish to use and connect it to one end of the hose.
 2. Connect the other end of the hose to the Vacuum Port.
 3. Plug the DC cord into your DC socket.
- ⚠ You must ensure that all other electrical equipment in the car is switched off when vacuum is in use, including other items plugged into the 12V socket.**
4. Locate the power switch and turn the vacuum on.
- ⚠ For optimal performance and to avoid draining your battery, your vehicle's engine should be running when operating your vacuum.**
5. When finished, turn the vacuum off and then unplug the DC cord from the DC socket.
 6. Clean out dirt, debris, and etc from the reservoir by unlatching the four clips in the same manner as described in "Parts & Accessories".

Inflating Instructions

1. Connect the Inflator Adapter to one end of the hose.
2. Connect the other end of the hose to the Inflator Port.
3. Follow steps #3-5 from the "Vacuuming Instructions".

CARE & MAINTENANCE

1. DO NOT submerge vacuum in water. You may wipe the outside with a damp cloth.
2. After using the Wet/Dry AutoVac to vacuum up liquid, make sure to clean the reservoir and filter. Let all parts dry fully before storing it away for future use.

FILTER CLEANING & REPLACEMENT

1. Unlatch the four securing clips from the dirt reservoir and detach.
2. Locate cloth filter around air intake guard and remove carefully.
3. Clean filter by hand with mild soap and warm water. Allow to dry thoroughly.
4. To order replacement filters, visit www.wagan.com (Part AA5321).

⚠ Do not run vacuum without filter in place.

WAGAN Corp. Limited Warranty

The WAGAN Corporation warranty is limited to products sold only in the United States.

Warranty Duration:

Product is warranted to the original purchaser for a period of one (1) year from the original purchase date, to be free of defects in material and workmanship. WAGAN Corporation disclaims any liability for consequential damages. In no event will WAGAN Corporation be responsible for any amount of damages beyond the amount paid for the product at retail.

Warranty Performance:

During the warranty period, a product with a defect will be replaced with a comparable model when the product is returned to WAGAN Corporation with an original store receipt. WAGAN Corporation will, at its discretion, replace or repair the defective part. The replacement product will be warranted for the balance of the original warranty period. This warranty does not extend to any units which have been used in violation of written instructions furnished.

Warranty Disclaimers:

This warranty is in lieu of all warranties expressed or implied and no representative or person is authorized to assume any other liability in connection with the sale of our products. There shall be no claims for defects or failure of performance or product failure under any theory of tort, contract or commercial law including, but not limited to negligence, gross negligence, strict liability, breach of warranty, and breach of contract.

Returns:

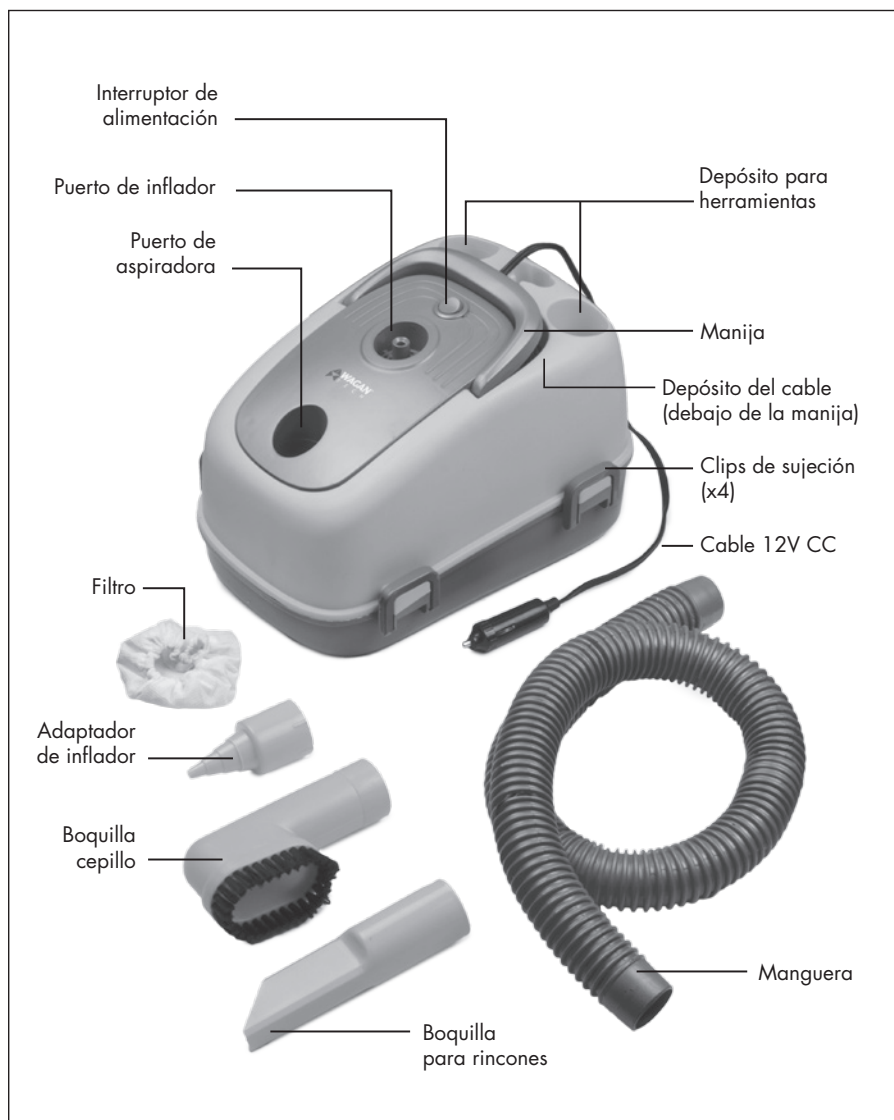
WAGAN Corporation is not responsible for any item(s) returned without an official Return Authorization number (RA#). Please contact our customer service team by phone or email to obtain an RA#. You can also visit our website and chat with our team during our normal business hours. For more details and instructions on how to process a warranty claim, please read the "Returns" section under the "Contact" page on our website. WAGAN Corporation is not responsible for any shipping charges incurred in returning the item(s) back to the company for repair or replacement.

Register your product online at <http://tinyurl.com/wagan-registration> to be added to our email list. You will receive previews on our upcoming products, promotions, and events.

©2015

Aspiradora seca/húmeda para automóvil de Wagan Tech®

Gracias por haber adquirido la Aspiradora seca/húmeda para automóvil™ de Wagan Tech®. Con un cuidado normal y un trato adecuado le proporcionará años de funcionamiento fiable. Por favor, lea detenidamente todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizarla.



ESPECIFICACIONES

Voltaje de funcionamiento	12 voltios
Potencia de funcionamiento	120 vatios
Dimensiones	28.0 × 20.8 × 16.5 (cm)
Peso	1.1 kg

PARTES Y ACCESORIOS

1. Retire la suciedad del recipiente liberando los 4 clips que se encuentran alrededor del envase.
2. Remueva todo el contenido del envase y asegúrese de que tenga lo siguiente:
 - Manguera flexible de 1 metro que se dobla para acceder a todas las zonas de difícil acceso.
 - Boquilla cepillo: ideal para tapizados y alfombrillas.
 - Boquilla para rincones: permite limpiar debajo de sus asientos y otros lugares estrechos.
 - Adaptador de inflador: para el bombeo de aire en los equipos deportivos, colchones de aire, etc.
 - Filtro
3. Vuelva a colocar el envase en su lugar con los 4 clips.

PRECAUCIONES

- No sumerja la aspiradora en el agua.
- Esta aspiradora no es un juguete. Debe ser usada solo por adultos y debe mantenerla fuera del alcance de los niños. Mantenga siempre las boquillas lejos de los ojos y oídos.
- No aspire sustancias calientes o que puedan arder. Tampoco solventes, corrosivos ni líquidos ácidos, inflamables, ni sustancias explosivas o piezas grandes de bordes filosos tales como vidrios.
- No la use cerca de gasolina u otros vapores inflamables.

Aspiradora seca/húmeda para automóvil de Wagan Tech®

USO

Instrucciones para aspirar

1. Seleccione el accesorio que desee usar y conéctelo a uno de los extremos de la manguera.
2. Conecte el otro extremo de la manguera al puerto de la aspiradora.
3. Enchufe el cordón CC en el enchufe de encendedor de cigarrillos.

⚠ Verifique que todos los demás equipos eléctricos del automóvil estén apagados cuando use la aspiradora, incluso otros artículos enchufados en el conector de 12V.

4. Localice el interruptor de encendido y enciéndalo.

⚠ Deje el motor en funcionamiento mientras opera esta unidad para evitar drenar la batería.

5. Cuando termine, apague la unidad y luego desenchufe el cable CC del enchufe de encendedor de cigarrillos.
6. Limpie la suciedad, desechos, etc. del envase, abriendo los 3 clips de la misma manera que se describe en la sección de "Partes y Accesorios".

Instrucciones para inflar

1. Conecte el adaptador del inflador a uno de los extremos de la manguera.
2. Conecte el otro extremo de la manguera al puerto del inflador.
3. Siga los pasos #3-5 de la sección "Instrucciones para aspirar".

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. No sumerja la aspiradora en agua. Puede limpiar el exterior con un paño húmedo.
2. Luego de usar la Aspiradora seca/húmeda para automóvil para aspirar líquidos, asegúrese de limpiar el envase y el filtro. Deje que todas las partes sequen por completo antes de guardar para usos futuros.

LIMPIEZA Y REEMPLAZO DEL FILTRO

1. Destrabe los cuatro clips de sujeción del depósito de polvo y extraiga.
2. Busque el filtro de tela alrededor de la rejilla de toma de aire y quítelo cuidadosamente.
3. Lave el filtro a mano con agua tibia y jabón suave. Deje secar completamente.
4. Para pedir filtros de reemplazo, visite www.wagan.com (Parte AA5321).

⚠ No use la aspiradora sin colocarle el filtro.

Garantía Limitada de la Corporación Wagan

La garantía de WAGAN Corporation se limita exclusivamente a los productos vendidos en Estados Unidos.

Duración de la garantía:

Se extiende la garantía del producto para el comprador original por el periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra original, que declara que está libre de defectos de materiales y mano de obra. WAGAN Corporation no asume ninguna responsabilidad por daños consecuentes. Bajo ninguna circunstancia WAGAN Corporation asumirá responsabilidad por daños que excedan el importe pagado por el producto en una tienda minorista.

Cumplimiento de la garantía:

Durante el periodo de la garantía, un producto defectuoso será reemplazado por un modelo equivalente cuando el producto sea devuelto a WAGAN Corporation con un recibo original de la tienda. WAGAN Corporation, a su criterio, reemplazará, reemplazará o reparará la parte defectuosa. El producto de reemplazo quedará cubierto por el resto del periodo de la garantía original. Esta garantía no se extiende a las unidades cuyo uso haya violado las instrucciones suministradas por escrito.

Exclusiones de la garantía:

Esta garantía reemplaza toda otra garantía expresa o implícita y ningún representante o persona están autorizados a asumir responsabilidad alguna en relación con la venta de nuestros productos. No se aceptarán reclamos por defectos o falla de funcionamiento o falla del producto bajo ninguna interpretación del derecho de responsabilidad civil, contractual o comercial, sin limitarse a negligencia, negligencia grave, responsabilidad objetiva, violación de garantía y violación de contrato.

Devoluciones:

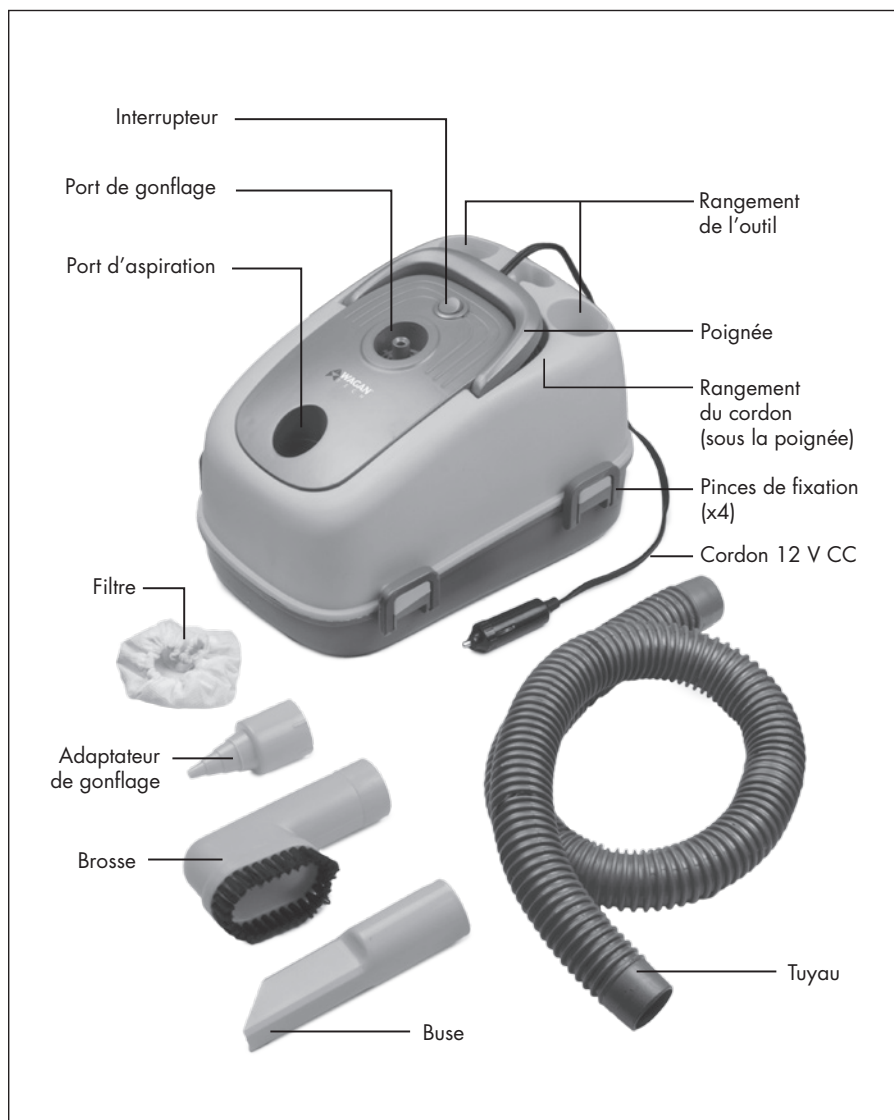
WAGAN Corporation no se responsabiliza por cualquier elemento(s) devuelto(s) sin un número de Autorización de devolución (#AD). Por favor póngase en contacto con nuestro equipo de servicio al cliente por teléfono o correo electrónico para obtener un #AD. También puede visitar nuestro sitio web y hablar con nuestro equipo en nuestro horario normal de trabajo. Para más detalles e instrucciones sobre cómo procesar un reclamo de garantía, por favor lea la sección "Devoluciones" de la página de "Contacto" en nuestro sitio web. WAGAN Corporation no se responsabiliza por cualquier cargo por envío que resulte de la devolución de el/los elemento(s) a la compañía para reparaciones o reemplazo.

Registre su producto en línea en <http://tinyurl.com/wagan-registration> para ser agregado a nuestra lista de correo electrónico. Recibirá reseñas sobre nuestros próximos productos, promociones y eventos.

©2015

AutoVac sec/humide de Wagan Tech^{MD}

Merci d'avoir acheté le AutoVac sec/humide^{MC} de Wagan Tech^{MD}. Une utilisation normale et un traitement adapté vous garantirons des d'années d'utilisation sans problème. Veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation avant de l'utiliser.



SPÉCIFICATIONS

Tension de fonctionnement	12 volts
Puissance de fonctionnement	120 watts
Dimensions	28.0 × 20.8 × 16.5 (cm)
Poids	1.1 kg

PIÈCES ET ACCESSOIRES

1. Détacher le réservoir en ouvrant les quatre pinces situées autour du réservoir.
2. Vider tout le contenu du réservoir et vérifier qu'il contient :
 - Un tuyau souple de 1 mètre pouvant atteindre toutes les zones difficiles d'accès;
 - Brosse: idéale pour les tissus d'ameublement et les tapis;
 - Buse pour nettoyer sous les sièges et dans les autres zones très étroites;
 - Adaptateur de gonflage pour pomper l'air et gonfler le matériel sportif, les matelas pneumatiques, entre autres;
 - Filtre
3. Remettre le réservoir bien en place avec les quatre pinces.

PRÉCAUTION

- Ne pas submerger l'aspirateur dans l'eau.
- L'aspirateur n'est pas un jouet. L'aspirateur devrait être utilisé et rangé hors de la portée des enfants. Maintenez les embouts éloignés des yeux et des oreilles en tout temps.
- Ne pas aspirer de substance chaude ou à combustion lente, les solvants, les liquides corrosifs ou acides, les substances inflammables ou explosives ou de grands morceaux ou des débris aux bords tranchants comme le verre.
- Ne pas utiliser à proximité de l'essence ou d'autres vapeurs inflammables.

UTILISATION

Utiliser l'aspirateur

1. Choisir l'embout et le brancher à une extrémité du tuyau.
2. Relier l'autre extrémité du tuyau à la prise de l'aspirateur.
3. Brancher le câble de CC dans l'allume-cigare.

⚠ Vous devez vous assurer que tous les autres équipements électriques dans la voiture sont éteints lorsque vous utilisez l'aspirateur incluant les autres éléments branchés dans la prise de 12 V.

4. Après avoir identifié l'interrupteur, mettre l'appareil sous tension.

⚠ Laisser le moteur tourner lorsque vous utilisez l'appareil : cela évite de décharger la batterie.

5. Mettre l'appareil hors tension sur l'interrupteur de mise en marche, et débrancher le câble de CC de l'allume-cigare.
6. Enlever la saleté et les débris du réservoir en ouvrant les trois pinces, tel que décrit dans la partie « Pièces et accessoires ».

Consignes de gonflage

1. Fixer l'embout de gonflage à une extrémité du tuyau.
2. Relier l'autre extrémité du tuyau à la prise de gonflage.
3. Suivre les étapes 3 à 5 des consignes « d'utilisation de l'aspirateur ».

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1. Ne pas immerger l'aspirateur dans l'eau. Vous pouvez nettoyer l'extérieur avec un linge humide.
2. Après avoir aspiré de l'eau avec le AutoVac sec/humide, veiller à bien nettoyer le réservoir et le filtre. Laisser sécher toutes les pièces complètement avant de tout ranger jusqu'à la prochaine utilisation.

NETTOYAGE DU FILTRE ET REMPLACEMENT

1. Détachez les quatre pinces de fixation du réservoir à saleté et enlevez-le.
2. Localisez le filtre en tissu autour du protecteur d'entrée d'air et enlevez-le soigneusement.
3. Nettoyez le filtre à la main avec un savon doux et de l'eau chaude. Laissez sécher complètement.
4. Pour commander des filtres de rechange, visitez www.wagan.com (pièce AA5321).

⚠ Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sans le filtre installé.

Garantie Limitée de WAGAN Corporation

La garantie de WAGAN Corporation est limitée aux produits vendus uniquement aux États-Unis.

Durée de la garantie :

Le produit est garanti à l'acheteur original pour une période d'une (1) année à compter de la date d'achat originale, de toute défectuosité de matériau ou de main d'œuvre. WAGAN Corporation décline toute responsabilité pour tout dommage conséquent. En aucun cas, WAGAN Corporation ne sera responsable pour tout montant en dommage supérieur au montant payé pour le produit au prix de détail.

Garantie de performance:

Pendant la période de garantie, un produit défectueux sera remplacé par un modèle comparable lorsque le produit est retourné à WAGAN Corporation avec un reçu original du magasin. WAGAN Corporation remplacera ou réparera, à sa discrétion, la pièce défectueuse. Le produit de remplacement sera garanti pour le reste de la période originale de garantie. Cette garantie ne s'applique à aucune unité qui a été utilisée contrairement aux instructions écrites fournies.

Limitations de la garantie :

Cette garantie remplace toute garantie explicite ou implicite et aucun représentant ou personne n'est autorisé à assumer toute autre responsabilité en lien avec la vente ou les produits. Les réclamations ne sont pas valides pour la défectuosité ou la défaillance de fonctionnement ou la défaillance du produit sous tout autre principe de droit ou d'équité, contrat ou loi commerciale, incluant mais non limité, à la négligence, grossière négligence, responsabilité absolue, bris de garantie et bris de contrat.

Retours :

WAGAN Corporation n'est pas responsable pour tout article retourné sans un numéro de renvoi officiel (N° RA). Veuillez contacter notre service à la clientèle par téléphone ou par courriel pour obtenir un N° RA. Vous pouvez également visiter notre site Web et clavarder avec un membre de notre équipe pendant nos heures d'ouverture. Pour obtenir plus de détails et des instructions pour faire une réclamation couverte par la garantie, veuillez lire la section « Retour » dans la page « Contact » de notre site Web. WAGAN Corporation n'est pas responsable pour tout frais d'expédition pour le renvoi de tout article à notre entreprise pour réparation ou remplacement.

Enregistrez votre produit en ligne à : <http://tinyurl.com/wagan-registration> pour être ajouté à notre liste d'envoi. Vous recevrez les aperçus sur nos produits, promotions et événements.

©2015



31088 San Clemente Street
Hayward, CA 94544, U.S.A.

Tel: +1.510.471.9221
U.S. & Canada Toll Free: +1.800.231.5806
customerservice@wagan.com
www.wagan.com

©2017 Wagan Corporation. All Rights Reserved
Wagan Tech and wagan.com are trademarks used by Wagan Corporation

© Corporación Wagan 2017. Todos los derechos reservados
Wagan Tech y wagan.com son marcas registradas de la Corporación Wagan

© 2017 Wagan Corporation. Tous droits réservés.
Wagan Tech et wagan.com sont des marques de commerce utilisées par Wagan Corporation.

REV20170224-ESF